



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
27 October 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Шестой комитет

Пункт 143 повестки дня

Отправление правосудия в Организации
Объединенных Наций

Проект резолюции

Поправки к Регламенту Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 63/253 от 24 декабря 2008 года, в которой она приняла статуты Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, содержащиеся в приложениях I и II к этой резолюции,

ссылаясь также на статью 7, пункт 1, Статута Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и статью 6, пункт 1, Статута Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на статью 37, пункты 1 и 2, Регламента Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций¹, а также на статью 32, пункты 1 и 2, Регламента Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций²,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о поправках к регламентам Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций³,

утверждает поправки к Регламенту Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, изложенные в приложении к настоящей резолюции.

¹ Резолюция 64/119, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ A/66/86 и Add.1.



Приложение

Поправки к Регламенту Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций

Статья 4 Коллегии

2. Когда Председатель или любые два судьи, участвующие в рассмотрении конкретного дела, считают, что оно того требует, Апелляционный трибунал рассматривает это дело в полном составе. Если при голосовании судей Апелляционного трибунала в полном составе их голоса распределяются поровну, Председатель имеет решающий голос.

Статья 9 Ответы, встречные апелляции и ответы на встречные апелляции

4. В течение 45 дней с уведомления об апелляции сторона, отвечающая на апелляцию, может подать встречную апелляцию, сопровождаемую резюме дела не более чем на 15 страницах; при этом Апелляционный трибунал указывает испрашиваемое средство защиты и основания для встречной апелляции. Встречная апелляция не может содержать новых требований.

6. Положения статьи 9.1-9.3 и 9.5 применяются *mutatis mutandis* к встречной апелляции и к ответу на встречную апелляцию.

Статья 18 bis Ведение дела

1. Председатель может в любое время либо по заявлению одной из сторон, либо по своей собственной инициативе вынести любое постановление, которое представляется целесообразным для справедливого и оперативного разрешения дела и правосудным по отношению к сторонам.

2. Если до даты открытия сессии, во время которой будет рассматриваться дело, податель апелляции информирует Апелляционный трибунал в письменной форме и с уведомлением ответчика о том, что он или она желают прекратить производство по делу, Председатель может распорядиться о том, чтобы дело было исключено из списка.

3. Если иск утратил свою цель и уже отсутствует необходимость разбирать его, Председатель может в любое время по своей собственной инициативе, проинформировав стороны об этом намерении и, в соответствующих случаях, ознакомившись с их соображениями, принимает постановление с изложением оснований.

4. Председатель может назначить судью или коллегия судей для вынесения какого-либо постановления по вопросам, охватываемым настоящей статьёй.

Статья 19**Принятие и вынесение решений**

2. Решения излагаются в письменном виде, и в них указываются мотивы, факты и правовые нормы, на которых они основаны. Принимаемые в порядке суммарного производства решения могут издаваться в любое время, даже когда Апелляционный трибунал не проводит сессию. Они принимаются коллегиями в составе трех судей, назначенных Председателем.
